

Paroisse cathédrale de Fréjus

Eglise Saint François-de-Paule

1er Dimanche de l'Avent

Messe en forme extraordinaire (rit de Saint Pie V)

Ant. ad Introitum. Ps. 24, 1-3. Introït

Ad te levávi ánimam meam :
Deus meus, in te confíde, non
erubéscam : neque irrídeant me
inimíci mei : étenim univérsi,
qui te expéctant, non
confundéntur.

Ps. ibid., 4

Vias tuas, Dómine, demónstra
mihi : et sémitas tuas édoce me.

V/. Glória Patri.

Kyrie

Oratio.

Excita, quásumus, Dómine,
poténtiam tuam, et veni : ut ab
imminéntibus peccatórum
nostrórum perículis, te mereámur
protegénte éripi, te liberánte
salvári : Qui vivis et regnas.

Vers vous l'élan de mon âme, ô
mon Dieu ! En vous ma confiance :
que je n'aie pas à en rougir et que
mes ennemis ne puissent pas se
moquer de moi car ceux qui
comptent sur votre venue ne seront
pas déçus.

Montrez-moi votre chemin,
Seigneur, et apprenez-moi à le
suivre.

Collecte

Réveillez votre puissance,
Seigneur et venez, pour que, dans
le grand péril où nous sommes à
cause de nos péchés, nous
puissions trouver en vous le
défenseur qui nous délivre et le
libérateur qui nous sauve.

Lecture de l'Épître de Saint Paul aux Romains (Rom. 13, 11-14).

Mes Frères : vous savez en quel temps nous sommes : c'est l'heure
de nous réveiller enfin du sommeil ; car maintenant le salut est plus
près de nous que lorsque nous avons embrassé la foi. La nuit est
avancée, et le jour approche. Dépouillons-nous donc des œuvres des

dont la vérité instruirait les ignorants,
dont la sainteté justifierait les impies,
dont la force soutiendrait les faibles.

Maintenant donc qu'approche le
moment où doit venir celui que vous
allez envoyer
et que lui déjà le jour de notre
délivrance,
confiants en vos promesses,
nous exultons de saintes joies.

C'est pourquoi, avec les Anges et les
Archanges,
avec les Trônes et les Dominations,
avec la troupe entière de l'armée
céleste,
nous chantons une hymne à votre
gloire,
redisant sans fin.

cuius veritas instruet
inscios,
sanctitas iustificet impios,
virtus adiuvet infirmos.

Dum ergo prope est ut
veniat quem missurus es,
et dies affulget liberationis
nostrae,
in hac promissionum tuarum
fide
piis gaudiis exultamus.
Et ideo cum Angelis et
Archangelis,
cum Thronis et
Dominacionibus,
cumque omni militia
caelestis exercitus,
hymnum gloriae tuae
canticimus,
sine fine dicentes.

Le Seigneur donnera sa
bénédition, et notre terre produira
son fruit.

Postcommunio

Puissions-nous, Seigneur, recevoir
au milieu de votre temple votre
miséricorde : et préparer avec toute
la solennité qui convient les fêtes
prochaines de notre rédemption.

Dominus dabit benignitatem : et
terra nostra dabit fructum suum.

Postcommunio.

Suscipiamus, Dómine,
misericórdiam tuam in médio
templi tui : ut reparatiónis nostrae
ventura sollémnia congruis
honóribus praecedamus. Per
Dóminum.

Sanctus

Agnus Dei

Ant. Communionem. Ps. 84, 13. Communion

ténèbres et revêtons les armes de la lumière. Marchons honnêtement, comme en plein jour, ne nous laissant point aller aux excès de la table et du vin, à la luxure et à l'impudicité, aux querelles et aux jalousies. Mais revêtez-vous du Seigneur Jésus-Christ, et ne prenez pas soin de la chair, de manière à en exciter les convoitises.

Graduale. Ps. 24, 3 et 4.

Univérsi, qui te exspéctant, non confundéntur, Dómine.

VI. Vias tuas, Dómine, notas fac mihi : et sémitas tuas édoce me.

Allelúia, allelúia. **VI. Ps. 84, 8.** Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam : et salutáre tuum da nobis. Allelúia.

Graduel

Ceux qui comptent sur votre venue, Seigneur, ne seront pas déçus.

Montrez-moi votre chemin, Seigneur, et apprenez-moi à le suivre

Allelúia, allelúia. **VI.** Faite-nous voir votre miséricorde, Seigneur, et donnez-nous votre Sauveur. Alléluia.

ne passera point que toutes (ces) choses ne soient arrivées. Le ciel et la terre passeront, mais mes paroles ne passeront point. »

Credo

Ant. a Offertorium. Ps. 24, 1–3. Offertoire

Ad te levávi ánimam meam : Deus meus, in te confído, non erubéscam : neque irrídeant me inimíci mei : étenim univérsi, qui te exspéctant, non confundéntur.

Secreta.

Hæc sacra nos, Dómine, poténti virtúte mundátos ad suum fáciant purióres veníre princípium. Per Dóminum nostrum.

Vers vous l'élan de mon âme, ô mon Dieu ! En vous ma confiance : que je n'aie pas à en rougir et que mes ennemis ne puissent pas se moquer de moi car ceux qui comptent sur votre venue ne seront pas déçus.

Secrète

Seigneur, que ces offrandes sacrées exercent leur pouvoir pour nous purifier, et nous fassent approcher plus purs de Celui qui les a créées.

Suite du Saint Évangile selon saint Luc (Luc. 21, 25–33).

En ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : « Il y aura des signes dans le soleil, dans la lune et dans les astres, et, sur la terre, une angoisse des nations inquiètes du fracas de la mer et de son agitation, les hommes expirant de frayeur et d'anxiété pour ce qui doit arriver à l'univers, car les puissances des cieux seront ébranlées. Alors on verra le Fils de l'homme venant dans une nuée avec grande puissance et grande gloire. Quand ces choses commenceront à arriver, redressez-vous et relevez la tête, parce que votre délivrance approche ». Et il leur dit une parabole : « Voyez le figuier et tous les arbres : quand déjà ils bourgeonnent, à cette vue vous savez de vous-mêmes que déjà l'été est proche. Ainsi, quand vous verrez ces choses arriver, sachez que le royaume de Dieu est proche. Je vous le dis, en vérité, cette génération

Præfatio de Adventu.

Vere dignum et iustum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubíque grátias ágere : Dómine, sancte Pater, omnípotens ætérne Deus : per Christum Dóminum nostrum.

Quem pérdito hóminum géneri, Salvatórem miséricors et fidélis promisísti :

Préface de l'Avent.

Il est vraiment juste et nécessaire, c'est notre devoir et c'est notre salut, de vous rendre grâces toujours et partout, Seigneur, Père saint, Dieu éternel et tout-puissant, par le Christ notre Seigneur.

Lui qu'en votre miséricorde et votre fidélité vous avez promis comme Sauveur au genre humain en perdition :